

## Condiții de utilizare Interrail One Country Pass 2018

### 1. Definiția Pass-ului Interrail

Un Pass Interrail constă într-un bilet și o Copertă de Pass. Nici biletul și nici Coperta Pass-ului nu sunt valabile separat. Persoanele care călătoresc și folosesc unul dintre acestea, în absența celuilalt, trebuie să plătească un bilet la tarif întreg și o amendă maximă de 200 de euro, în conformitate cu regulile întreprinderii feroviare respective.

### 2. Un Pass Interrail este strict personal

Un Pass Interrail este strict personal, netransmisibil și este valabil numai la prezentarea unui pașaport sau a unui alt document recunoscut de identificare cu fotografie (nu se acceptă copii). Persoanele care călătoresc cu un Pass Interrail, fără un pașaport sau un echivalent legal al acestuia, trebuie să plătească un bilet la tarif întreg și o amendă maximă de 200 de euro, în conformitate cu regulile întreprinderii feroviare respective.

### 3. Țările și companiile pentru care este valabil Pass-ul Interrail

#### 3.1 Valabilitatea Pass-ului

Pass-ul Interrail Global este valabil pentru călătoria cu întreprinderile feroviare participante și cu companiile maritime din țările enumerate mai jos. Toate întreprinderile feroviare participante și companiile maritime sunt enumerate în aplicația Interrail Rail Planner la "Travel Info & Services" → "Participating Trains". Un Pass Interrail Global are valabilitate limitată pentru călătoria în țara de rezidență a deținătorului de Pass (vedeți punctul 3.2). Pass-urile Interrail pentru o singură țară (One Country) sunt valabile numai în țara imprimată pe bilet. Un Pass Interrail Benelux One Country este valabil în Luxemburg, Olanda și Belgia. Pass-urile pentru o singură țară (One Country) nu sunt valabile pentru călătoria în țara de rezidență a deținătorului de Pass.

Austria (inclusiv Liechtenstein) > ÖBB + Westbahn

Belgia > SNCB/NMBS + Thalys\* + Eurostar\*

Bosnia-Herțegovina > ŽFBH + ŽRS

Bulgaria > BDŽ

Croația > HŽ

Cehia > ČD

Danemarca > DSB

Finlanda > VR

Franța (inclusiv Monaco) > SNCF + Thalys\* + Eurostar\*

FYR Macedonia > MZ-T

Germania > DB + Thalys\*

Marea Britanie > ATOC + Eurostar\*

Grecia > TRAINOSE + Attica Group + Minoan Lines

Ungaria > MÁV-START + GYSEV

Italia > Trenitalia + Attica Group + Minoan Lines

Irlanda > IE + NIR

Luxemburg > CFL

Muntelegru > ŽPCG

Olanda > NS + Thalys\*

Norvegia > NSB

Polonia > PKP

Portugalia > CP

Romania > CFR

Serbia > SV

Slovacia > ZSSK

Slovenia > SŽ

Spania > RENFE

Suedia > SJ

Elveția > SBB/CFF/FFS + BLS

Turcia > TCDD

\* Pass-ul călătorului trebuie să fie valabil atât în țara de plecare cât și în cea de sosire (notă: regula va fi aplicată de la 1 Aprilie 2018 –informații suplimentare vor fi comunicate ulterior)

### 3.2 Călătoria în Țara de Rezidență cu un Interrail Global Pass

Un Pass Interrail Global poate fi utilizat numai pentru două călătorii în țara de rezidență a călătorului (țară membră Interrail): „călătoria de plecare” (“the outbound journey”) și „călătoria de întoarcere” („the inbound journey”).

- „Călătoria de plecare” („the outbound journey”) poate fi folosită pentru a călători de la orice stație de plecare din țara de rezidență până la stația de frontieră sau aeroport/port.
- „Călătoria de întoarcere” („the inbound journey”) poate fi folosită pentru a călători de la stația de frontieră sau aeroport/port până la stația de destinație (finală) din țara de rezidență.

În timpul acestor călătorii, posesorul Pass-ului Interrail poate călători cu mai mult de un tren, cu condiția ca aceste călătorii să fie efectuate în aceeași zi. Atenție, se aplică deasemenea regula specială pentru călătoriile cu un tren de noapte. Pentru a utiliza aceste călătorii, călătorul trebuie să indice data și călătoria pe coperta Pass-ului Interrail și pe Calendarul de Călătorie, pentru un Flexi Pass.

### 3.3 Călătoria care nu este acoperită integral de valabilitatea Pass-ului

Dacă un călător alege să facă o călătorie care nu este integral acoperită de valabilitatea Pass-ului său, porțiunea lipsă a călătoriei trebuie plătită la prețul obișnuit.

## 4. Beneficii

Beneficiile sunt reduceri de preț oferite deținătorilor de Pass. Un beneficiu poate fi obținut numai cu condiția:

- prezentării unui Pass;
- în intervalul de valabilitate al unui Pass;
- dacă Pass-ul Interrail este valabil în țara în care se acordă beneficiul;
- în general numai de la biroul local de bilete, call-center sau site-ul web al companiei care acordă beneficiul.

Pass-urile Interrail acordă deținătorului, beneficii pe liniile companiilor și organizațiilor non-transport, listate la Pass Benefits în aplicația Rail Planner. Pentru detalii specifice privind beneficiile specifice, vezi aplicația Rail Planner. Există două tipuri de beneficii, mai ales cele care permit trecerea liberă / intrarea liberă și cele care acordă o reducere.

### 4.1 Beneficii gratuite și beneficii de reducere

Atât în cazul unui beneficiu de călătorie gratuit și în cazul unui beneficiu de reducere pe o linie de transport național, Pass-ul trebuie să fie valabil în țara în care se acordă serviciul. Pentru un beneficiu de reducere pe o linie de transport internațional maritim Pass-ul trebuie să fie valabil fie în țara de plecare sau în țara de destinație, iar pentru un beneficiu gratuit pe o linie de transport internațional maritim, Pass-ul trebuie să fie valabil în țara de plecare și în țara de destinație.

Pentru deținătorii unui Flexi Pass, beneficiile de reducere se pot utiliza pe întreaga perioadă de valabilitate a Pass-ului. Beneficiile de călătorie gratuite, pentru deținătorii Flexi Pass sunt valabile numai la data care a fost marcată în Calendarul de Călătorie de pe bilet.

## 5. Înregistrarea detaliilor în Jurnalul de Călătorie

Înainte de a urca în tren, autobuz sau vapor, fiecare călătorie trebuie înregistrată în **Jurnalul de Călătorie**.

Rețineți că detaliile călătoriei din Jurnalul de Călătorie reprezintă o parte esențială a biletului. În absența detaliilor de călătorie, Pass-ul dvs. nu este valabil. Persoanele care călătoresc fără a avea înregistrate aceste detalii de călătorie în Jurnalul de Călătorie trebuie să plătească un bilet întreg și o amendă maximă de 200 de euro, în conformitate cu regulile întreprinderii feroviare respective.

## 6. Flexi Pass: Marcarea datelor în Calendarul de Călătorie

Deținătorii Flexi Pass pot alege zilele în care călătoresc în perioada de valabilitate globală a Pass-ului. Înainte de a urca în primul tren, autobuz sau vapor, data trebuie marcată în Calendarul de Călătorie. Acest lucru trebuie făcut cu pix albastru sau negru ce nu se șterge, în căsuțele aferente de pe bilet. Datele scrise trebuie introduse cu 2 cifre (7 mai se scrie 07/05) și în ordine secvențială, ca în următorul exemplu:

	1	2	3	4	5
Day	0,5	0,7			
Month	0,5	0,5			

Persoanele care călătoresc fără a avea marcată data călătoriei trebuie să plătească un bilet întreg și o amendă maximă de 200 de euro, în conformitate cu regulile întreprinderii feroviare respective. După introducerea datei de călătorie, orice încercare de a corecta data va fi considerată tentativă de fraudă și biletul va fi confiscat. Dacă se face o greșeală, deținătorul Pass-ului poate:

- Introduce data corectă în Calendarul de Călătorie, ceea ce înseamnă că deținătorul Pass-ului pierde o zi de călătorie (nerambursabilă); sau
- În toate celelalte cazuri, înainte de verificarea biletului, să ceară sfatul unui controlor de bilete.

## 7. Flexi Pass: Călătoriile pe timp de noapte

Dacă un deținător de Pass se urcă într-un tren de noapte direct după ora 19.00 (ora 7 pm) iar trenul ajunge la destinația finală după ora 04.00 (4 a.m.), este necesar să introducă doar data de sosire în Calendarul de Călătorie. Aceasta acoperă și călătoria dintre ora 19.00 (7 p.m.) și ora 24.00 (miezul nopții) din data de plecare, cât timp datele de plecare și de sosire sunt în perioada totală de valabilitate a Pass-ului.

De exemplu, dacă vă urcați într-un tren spre Muenchen, care pleacă la ora 21:10 pe 11 august, care trebuie să sosească la destinație la 06:15 în dimineața următoare, trebuie să introduceți data de 12 august în Calendarul de Călătorie.

Dacă posesorul Pass-ului se urcă într-un tren de noapte înainte de ora 19:00 (7p.m.) este necesar să utilizeze două zile de călătorie.

Atunci când se folosește un feribot de noapte acoperit de Pass, data plecării sau data sosirii trebuie introduse în Calendarul de Călătorie.

## 8. Valabilitatea, rezervări și suplimentele de loc

Un Pass Interrail nu garantează un loc în tren sau pe vapor, dacă nu se face în avans o rezervare separată. Taxele pentru rezervarea unui loc, pentru posibilitatea de a dormi, taxele portuare, costul meselor și alte servicii oferite la bordul trenurilor și vapoarelor nu sunt incluse în Pass. Pentru anumite trenuri și feriboturi, rezervările în avans sunt obligatorii și se pot aplica taxe suplimentare.

Deținătorii Pass-ului trebuie să rezerve și/sau să plătească în avans pentru următoarele:

- Rezervarea locului pentru majoritatea trenurilor de mare viteză (cum ar fi SNCF TGV, Thalys, Lyria, Trenitalia Freccia, RENFE AVE, PKP EIP). Deținătorul trebuie să plătească în avans taxele și suplimentele, în special pe cele percepute pentru rezervarea locului (uneori sunt incluse servicii suplimentare în taxa de rezervare),

- Posibilitatea de a dormi: utilizarea posibilității de a dormi (cușete și paturi) pentru toate trenurile de noapte.
- Vagonul panoramic: unele trenuri pitorești au opțiunea de a călători într-un vagon special panoramic, pentru care este necesară rezervarea.
- Mese incluse în suplimentul pentru unele trenuri
- Alte servicii oferite la bordul trenurilor (telefon, ziare, etc.)

Taxe speciale pentru feribot. Deținătorii Pass-ului trebuie să rezerve și/sau să plătească pentru următoarele:

- utilizarea cabinelor, a compartimentelor și a scaunelor rabatabile de pe vapoarele companiilor de feribot;
- suplimente de sezon în lunile iunie - septembrie pentru liniile de transport maritime operate de Attica Group (Superfast Ferries și Blue Star Ferries) sau Minoan Lines între Italia și Grecia;
- taxele portuare;
- utilizarea anumitor vapoare.

#### 9. **Utilizarea necorespunzătoare a unui Pass Interrail și confiscarea acestuia**

Personalul de cale ferată este îndreptățit să confiscă un Pass:

- fotocopiat sau contrafăcut,
- utilizat de o altă persoană decât persoana pe numele căreia a fost emis,
- pe care s-a modificat data de pe bilet (în oricare dintre căsuțe),
- utilizat în afara perioadei de valabilitate,
- utilizat necorespunzător în țara de rezidență,
- utilizat fără un pașaport sau alt document recunoscut de identificare cu fotografie (nu se acceptă copii).

Mai mult, deținătorul Pass-ului trebuie să plătească un bilet integral pentru călătoria făcută și o amendă maximă de 200 de euro, în conformitate cu regulile întreprinderii feroviare respective. În toate cazurile de mai sus, se consideră că deținătorul Pass-ului a încercat să fraudeze Eurail Group GIE și transportatorul cu care călătorește. Acest fapt va fi raportat autorităților naționale care vor stabili pedepsele adecvate.

#### 10. **Bagajul**

În ceea ce privește transportul bagajelor, deținătorii unui Pass Interrail se supun aceluiași condiții ca și deținătorii de bilete obișnuite ale întreprinderii feroviare care deține trenul cu care călătoresc.

#### 11. **Perioada de valabilitate a unui Pass Interrail**

Un Pass Interrail este valabil pe întreaga perioadă de timp indicată pe Pass. Călătoria poate începe după ora 00.00 a primei date de valabilitate, iar ultima călătorie trebuie să se termine înainte de miezul nopții (ora 24.00) din ultima zi de valabilitate.

#### 12. **Clasa 1 și Clasa a 2-a**

Un Pass Interrail este valabil pentru călătoria la clasa indicată pe bilet. Pass-urile pentru clasa 1 sunt valabile și pentru vagoanele de clasa a 2-a. Persoanele care doresc să călătorească la clasa 1 cu un Pass pentru clasa a 2-a trebuie să plătească diferența completă dintre călătoria la clasa 1 și călătoria la clasa a 2-a pe respectiva rută. Nu se fac restituiri pentru posesorii Pass-ului de clasa 1 care călătoresc la clasa a 2-a.

#### 13. **Eligibilitatea**

Cetățenii țărilor Uniunii Europene sau ai unei țări din lista de mai jos sau persoanele cu rezidență oficială într-una dintre țările din Uniunea Europeană sau într-una dintre țările enumerate mai jos, sunt eligibili pentru călătoria cu un Pass Interrail:

Albania, Andorra, Belarus, Bosnia-Herțegovina, Elveția, Federația Rusă, Gibraltar, Islanda, Kosovo, Liechtenstein, Moldova, Monaco, Muntenegru, Norvegia, Republica Macedonia,

San Marino, Serbia, Turcia, Ucraina și Vatican City.

Cetățenii din afara țărilor membre UE sau din afara uneia dintre țările enumerate mai sus și persoanele care rezidă oficial în afara acestor țări sunt eligibile pentru călătoria cu un Pass Eurail. Dovada cetățeniei poate fi pașaportul / cartea de identitate. Dovada rezidenței pot fi documentele de rezidență emise de guvern.

#### **14. Duplicat și înlocuirea Pass-urilor Interrail**

Un duplicat al Pass-ului Interrail nu poate fi emis pentru Pass-uri deteriorate, pierdute sau furate. Pass-urile cu informații incorecte din cauza unei greșeli a unui birou emitent se pot înlocui numai de către biroul emitent.

#### **15. Categoriile de Pass-uri Interrail**

La utilizarea Pass-urilor Interrail de diferite categorii, se pot aplica restricții:

- Un Pass pentru Copil poate fi utilizat numai de călătorii care nu au împlinit 12 ani în prima zi în care este valabil Pass-ul. Un Pass pentru copil se poate utiliza doar în combinație cu un Pass pentru adult și se pot emite maxim două Pass-uri pentru copii la fiecare Pass pentru adult. Copiii mai mici de 4 ani pot călători gratis și fără un Pass, excepție dacă se cere rezervarea unui loc separat sau a unui pat. În acest caz, se emite un bilet de copil sau un Pass separat.
- Un Pass pentru Tânăr poate fi utilizat de călătorii care nu au împlinit 28 de ani în prima zi în care este valabil Pass-ul.
- Un Pass pentru Senior poate fi utilizat numai de călătorii care au cel puțin 60 ani împliniți în prima zi în care este valabil Pass-ul.

#### **16. Anularea și politica de restituire**

Cererile de restituire pot fi admise pentru Pass-uri neutilizate și Pass-uri non-promoționale. Pass-urile sunt considerate "utilizate" în sau după prima zi de valabilitate a Pass-ului. Pass-urile Promoționale sau Pass-urile care au fost utilizate (parțial), pierdute, deteriorate sau furate nu vor fi restituite sau înlocuite. Biletele cumpărate pentru a înlocui Pass-urile pierdute sau furate nu pot fi restituite. Toate cererile de restituire trebuie făcute în scris, exclusiv de către deținătorul Pass-ului, la agenția/ biroul de la care a fost cumpărat Pass-ul respectiv, cu prezentarea biletului original în Coperta Pass-ului său.

Pentru a obține o restituire, deținătorul Pass-ului trebuie:

- să returneze Pass-ul la punctul de cumpărare înainte de prima zi de valabilitate, sau
- să aibă o certificare oficială a căilor ferate pe bilet cu mențiunea "NOT USED" înainte de prima zi de valabilitate. Cererile de restituire pentru Pass-urile certificate "NOT USED" sunt acceptate cu până la un an de la data emiterii Pass-urilor. Restituirile sunt supuse deducerii de 15%, reprezentând taxa de anulare.

#### **17. Responsabilitate**

Eurail Group G.I.E. acționează exclusiv ca intermediar pentru transportatorii europeni și nu este răspunzător pentru funcționarea operatorilor sau pentru daunele sau costurile suplimentare apărute din cauza pierderii bagajelor, furtului, forței majore, grevelor, trenurilor anulate sau din alte cauze.

#### **18. Politica de compensare**

În eventualitatea în care deținătorul Pass-ului experimentează, pe durata de valabilitate a Pass-ului, trei sau mai multe întârzieri de tren, mai mari de 60 de minute fiecare (două sau mai multe întârzieri pentru o singură țară - One Country), acesta are dreptul să solicite o compensație de la Eurail Group pentru întârzierea respectivă. Cererile de restituire cu privire la orice alte cheltuieli necesare suportate de călător datorită acestor întârzieri, trebuie să fie adresate întreprinderii feroviare în cauză. Pentru mai multe informații și pentru detalii privind procedura de compensație, consultați [www.eurailgroup.org/compensation](http://www.eurailgroup.org/compensation).

## 19. **Prevederi legale**

Deținătorii Pass-ului sunt supuși acestor Condiții de Utilizare și Condițiilor de transport ale transportatorului (transportatorilor) aplicabile Pass-ului Interrail, precum și legislației internaționale și aplicabile UE. Călătoriile internaționale sunt reglementate de:

- Regulile uniforme referitoare la Contractul de transport internațional al călătorilor pe calea ferată (CIV- Anexa A la COTIF);
- Regulamentul 1371/2007 privind drepturile și obligațiile călătorilor feroviar (PRR) (se aplică în Uniunea Europeană);
- Legea Națională.

Călătoriile naționale efectuate pe teritoriul Uniunii Europene se supun PRR și legii naționale respective. Călătoriile naționale efectuate în afara Uniunii Europene se supun legii naționale respective.

Pentru detalii privind reglementările internaționale consultați: [www.cit-rail.org/en/passenger-traffic/legislation/](http://www.cit-rail.org/en/passenger-traffic/legislation/).

## 20. **Prevalența versiunii în limba engleză**

În eventualitatea unui conflict între versiunea în limba engleză și alte versiuni lingvistice ale acestor Condiții de utilizare, are prioritate versiunea în limba engleză (vezi [www.eurailgroup.org/Interrailcou](http://www.eurailgroup.org/Interrailcou)).